

FLUKE®

TL1500DC Test Leads Instruction Sheet



- Conforms to safety standard IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, 10 A maximum
- Pollution degree 2, 2000 m altitude
- Operating temperature: 0 to 50 °C @ <70 % Rh
- Storage temperature: -20 to 60 °C @ <80 % Rh

⚠⚠ Warning

To prevent possible electrical shock, fire, or personal injury:

- **Carefully read all instructions.**
- **Read all safety information before you use the Product.**
- **Do not alter the Product and use only as specified, or the protection supplied by the Product can be compromised.**

PN 5301223 April 2021 © 2021 Fluke Corporation. All rights reserved.
Product specifications are subject to change without notice.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206-9090
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
6502 BD Eindhoven
The Netherlands

- **Do not use the Product around explosive gas, vapor, or in damp or wet environments.**
- **Do not use in CAT III or CAT IV environments without the protective cap installed on test probe. The protective cap decreases the exposed probe metal to <4 mm. This decreases the possibility of arc flash from short circuits.**
- **Do not exceed the Measurement Category (CAT) rating of the lowest rated individual component of a Product, probe, or accessory.**
- **Do not use test leads if they are damaged. Examine the test leads for damaged insulation and measure a known voltage.**
- **Keep fingers behind the finger guards on the probes.**
- **Do not touch voltages >30 V ac rms, 42 V ac peak, or 60 V dc.**
- **Do not work alone.**
- **Limit operation to the specified measurement category, voltage, or amperage ratings.**
- **Use suitable measurement category (CAT), voltage, and amperage rated accessories (probes, test leads, and adapters) for all measurements.**

These symbols are on the Product or in this instruction sheet.

Symbols	
	WARNING. HAZARDOUS VOLTAGE. Risk of electric shock.
	WARNING. RISK OF DANGER.
	Double Insulated
	Conforms to European Union directives.
	Conforms to United Kingdom regulations.
CAT II	Measurement Category II is applicable to test and measuring circuits connected directly to utilization points (socket outlets and similar points) of the low-voltage MAINS installation.
CAT III	Measurement Category III is applicable to test and measuring circuits connected to the distribution part of the building's low-voltage mains installation.
CAT IV	Measurement Category IV is applicable to test and measuring circuits connected at the source of the building's low-voltage mains installation.
	This product complies with the WEEE Directive marking requirements. The affixed label indicates that you must not discard this electrical/ electronic product in domestic household waste. Product Category: With reference to the equipment types in the WEEE Directive Annex I, this product is classed as category 9 "Monitoring and Control Instrumentation" product. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.

(English)

Mode d'emploi

- Conforme à la norme de sécurité CEI/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, 10 A maximum
- Degré de pollution 2, 2000 m d'altitude
- Température de fonctionnement : 0 à 50 °C @ <70 % HR
- Température de stockage : -20 à 60 °C @ <80 % HR

⚠⚠ Avertissement

Pour éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de lésion corporelle :

- **Lire les instructions attentivement.**
- **Avant toute utilisation, lire les consignes de sécurité.**
- **Ne pas modifier cet appareil et ne l'utiliser que pour l'usage prévu, sans quoi la protection garantie par cet appareil pourrait être altérée.**
- **Ne pas utiliser le produit à proximité d'un gaz explosif, de vapeurs, dans un environnement humide ou mouillé.**
- **Ne pas utiliser dans les environnements de CAT III ou CAT IV sans capot de protection installé sur la sonde de test. Le capot de protection laisse moins de 4 mm de métal exposé. Ceci réduit le risque d'arc sur court-circuit.**
- **Ne pas dépasser la catégorie de mesure (CAT) de l'élément d'un appareil, d'une sonde ou d'un accessoire supportant la tension la plus basse.**
- **Ne pas utiliser les cordons de mesure endommagés. Inspecter les cordons de mesure en regardant si l'isolant est endommagé et mesurer une tension connue.**
- **Placer les doigts derrière le protège-doigts sur les sondes.**
- **Ne pas entrer en contact avec des tensions >30 V c.a. rms, 42 V c.a. crête ou 60 V c.c.**
- **Ne jamais travailler seul.**
- **L'utilisation de cet appareil est limitée aux catégories de mesures, à la tension et à l'ampérage indiqués.**
- **Utiliser des catégories de mesures (CAT) appropriées ainsi que des accessoires à l'ampérage et à la tension adéquats (sondes, cordons de mesure et adaptateurs) pour toutes les mesures.**

Le Produit ou ce mode d'emploi contient les symboles suivants.

Symboles	
	AVERTISSEMENT. TENSION DANGEREUSE. Risque d'électrocution.
	AVERTISSEMENT. DANGER.
	Double isolation
	Conforme aux directives de l'Union européenne.
	Conforme aux réglementations du Royaume-Uni.
CAT II	La catégorie de mesure II s'applique aux circuits de test et de mesure connectés directement aux points d'utilisation (prises et points similaires) de l'installation SECTEUR basse tension.
CAT III	La catégorie de mesure III s'applique aux circuits de test et de mesure connectés à la section de distribution de l'installation secteur basse tension de l'immeuble.
CAT IV	La catégorie de mesure IV s'applique aux circuits de test et de mesure connectés à la source de l'installation secteur basse tension de l'immeuble.
	Cet appareil est conforme aux normes de marquage de la directive DEEE. La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Catégorie d'appareil : Cet appareil est classé parmi les « instruments de surveillance et de contrôle » de catégorie 9 en référence aux types d'équipements mentionnés dans l'Annexe I de la directive DEEE. Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers non triés.

(French)

Foglio di istruzioni







- Conforme allo standard di sicurezza IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, massimo 10 A.
- Grado di inquinamento 2, 2000 m di altitudine
- Temperatura operativa: Da 0 a 50 °C @ <70 % UR
- Temperatura di immagazzinaggio: Da -20 a 60 °C @ <80 % UR

⚠⚠ Attenzione

Per prevenire possibili scosse elettriche, incendi o lesioni personali:

- **Leggere attentamente tutte le istruzioni.**
- **Prima di utilizzare il Prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.**
- **Non alterare il Prodotto e utilizzarlo solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione fornita dal Prodotto.**
- **Non usare lo strumento in presenza di gas esplosivi, vapore oppure in ambienti umidi.**
- **Non utilizzare in ambienti CAT III o IV CAT senza il cappuccio di protezione installato sulla sonda per test. Il cappuccio di protezione riduce la superficie di metallo esposta della sonda a <4 mm. Questo diminuisce la possibilità di archi elettrici causati da cortocircuiti.**
- **Non superare il valore nominale della Categoria di sovratensione (CAT) del singolo componente con il valore nominale più basso di un prodotto, una sonda o un accessorio.**
- **Non utilizzare puntali se hanno riportato danni. Esaminare i puntali e verificare che l'isolamento sia integro, quindi misurare una tensione nota.**
- **Tenere le dita dietro l'apposita protezione montata sulle sonde stesse.**
- **Evitare qualsiasi contatto con tensioni >30 V CA rms, 42 V CA di picco oppure 60 V CC.**
- **Non lavorare da soli.**
- **Limitare l'utilizzo alla categoria di sovratensione e ai valori nominali di tensione o amperaggio specificati.**
- **Per eseguire tutte le misurazioni, utilizzare accessori idonei (sonde, puntali e adattatori) con tensione, amperaggio e categoria di misura (CAT).**

I simboli descritti di seguito compaiono sul prodotto o nel presente foglio di istruzioni.

Simboli	
	AVVERTENZA. TENSIONE PERICOLOSA. Rischio di scosse elettriche.
	AVVERTENZA. PERICOLO.
	Isolamento doppio
	Conforme alle direttive dell'Unione Europea.
	Conforme alle normative del Regno Unito.
CAT II	La categoria di sovratensione II per le misurazioni si applica ai circuiti di test e misura collegati direttamente ai punti di utilizzo (prese e simili) dell'infrastruttura di RETE a bassa tensione.
CAT III	La categoria di sovratensione III si applica a circuiti di test e di misurazione collegati al sistema di distribuzione dell'infrastruttura di rete a bassa tensione dell'edificio.
CAT IV	La categoria di sovratensione IV si applica ai circuiti di test e di misura collegati alla sorgente dell'infrastruttura di rete a bassa tensione dell'edificio.
	Questo prodotto risponde ai requisiti di etichettatura della direttiva RAEE. Il simbolo apposto indica che non si deve gettare questo prodotto elettrico o elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Categoria del prodotto: con riferimento ai tipi di apparecchiatura contenuti nell'allegato I della direttiva RAEE, questo prodotto rientra nella categoria 9 "Strumentazione di monitoraggio e controllo". Non smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti solidi non differenziati.

Gebrauchsanweisung







- EEntspricht Sicherheitsnorm IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, maximal 10 A
- Verschmutzungsgrad 2, 2000 m Höhe
- Betriebstemperatur: 0 bis 50 °C bei <70 % Rh
- Lagerungstemperatur: -20 bis 60 °C bei <80 % Rh

Warnung

Zur Vermeidung von Stromschlag, Brand oder Verletzungen sind folgende Hinweise zu beachten:







- **Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.**
- **Vor dem Gebrauch des Produkts sämtliche Sicherheitsinformationen aufmerksam lesen.**
- **Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.**
- **Das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Dämpfen oder in feuchten oder nassen Umgebungen verwenden.**
- **In Umgebungen gemäß CAT III oder CAT IV den Tester nicht ohne auf der Messspitze montierte Schutzkappe verwenden. Die Schutzkappe verkleinert das ungeschützte Messfühlermetall auf <4 mm. Dadurch verringert sich das Risiko von Lichtbogenüberschlägen durch Kurzschluss.**
- **Die Spezifikation der Messkategorie (CAT) der am niedrigsten spezifizierten Komponente eines Geräts, Messfühlers oder Zubehörs nicht überschreiten.**
- **Die Messleitungen nicht verwenden, wenn sie beschädigt sind. Die Prüfleitungen auf beschädigte Isolierung untersuchen und eine bekannte Spannung messen.**
- **Mit den Fingern hinter dem Fingerschutz an den Messspitzen bleiben.**
- **Keine Teile mit Spannungen > 30 V AC Effektivwert (eff.), 42 V AC Spitzenspannung oder 60 V DC berühren.**
- **Nicht allein arbeiten.**
- **Den Betrieb auf die angegebene Messkategorie, Spannung bzw. Nennstromstärke beschränken.**
- **Bei allen Messungen nur die geeignete Messkategorie (CAT) sowie spannungs- und stromstärkengeprüftes Zubehör (Messfühler, Messleitungen und Adapter) verwenden.**

Die folgenden Symbole finden sich auf dem Produkt bzw. in dieser Gebrauchsanweisung.

Symbole	
	WARNUNG. GEFÄHRLICHE SPANNUNG. Risiko von Stromschlägen.
	WARNUNG. GEFAHR.
	Schutzisoliert
	Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union.
	Entspricht den Verordnungen des Vereinigten Königreichs.
CAT II	Messkategorie II gilt für Prüf- und Messkreise, die direkt mit der Verwendungsstelle (wie Netzsteckdosen u. ä.) der Niederspannungs-Netzstrominstallation verbunden sind.
CAT III	Messkategorie III gilt für Prüf- und Messkreise, die mit der Verteilung der Niederspannungs-Netzstrominstallation des Gebäudes verbunden sind.
CAT IV	Messkategorie IV gilt für Prüf- und Messkreise, die mit der Quelle der Niederspannungs-Netzstrominstallation des Gebäudes verbunden sind.
	Dieses Produkt entspricht den Kennzeichnungsvorschriften der WEEE-Richtlinie. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Produkt nicht in Hausmüll entsorgt werden darf. Produktkategorie: In Bezug auf die Gerätetypen in Anhang I der WEEE-Richtlinie ist dieses Produkt als Produkt der Kategorie 9, „Überwachungs- und Kontrollinstrument“, klassifiziert. Dieses Produkt darf nicht über den unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden.

Hoja de instrucciones

En el Producto o en esta hoja de instrucciones aparecen los siguientes símbolos.

Símbolos	
	ADVERTENCIA. TENSIÓN PELIGROSA. Peligro de choque eléctrico.
	ADVERTENCIA. PELIGRO.
	Aislamiento doble
	Cumple la normativa de la Unión Europea.
	Cumple la normativa del Reino Unido.
CAT II	La categoría de medición II se aplica a los circuitos de prueba y medición conectados directamente a puntos de utilización (salidas de enchufe y puntos similares) de la instalación de baja tensión de la red eléctrica.
CAT III	La categoría de medidas III se aplica a circuitos de prueba y medición conectados a la distribución de la instalación de baja tensión de la red eléctrica del edificio.
CAT IV	La categoría de medidas IV se aplica a circuitos de prueba y medida conectados a la distribución de la instalación de baja tensión de la red eléctrica del edificio.
	Este producto cumple la Directiva RAEE sobre requisitos de marcado. La etiqueta que lleva pegada indica que no debe desechar este producto eléctrico o electrónico con los residuos domésticos. Categoría del producto: En función de los tipos de equipo del anexo I de la directiva WEEE, este producto está clasificado como producto de categoría 9 (Instrumentación de supervisión y control). No se deshaga de este producto mediante los servicios municipales de recogida de basura no clasificada.

- Cumple la norma de seguridad IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, 10 A máximo
- Grado de contaminación 2, 2000 m de altitud
- Temperatura de trabajo: De 0 a 50 °C a <70 % de humedad relativa
- Temperatura de almacenamiento: De -20 a 60 °C a <80 % de humedad relativa

Advertencia

Para evitar posibles choques eléctricos, fuego o lesiones personales:

- **Lea atentamente todas las instrucciones.**
- **Lea toda la información de seguridad antes de usar el Producto.**
- **No modifique el Producto y úselo únicamente de acuerdo con las especificaciones; en caso contrario, se puede anular la protección suministrada por el Producto.**
- **No utilice el Producto cerca de gases o vapores explosivos, o en ambientes húmedos o mojados.**
- **No se debe utilizar en entornos CAT III o CAT IV sin el tapón de protección en la sonda de prueba. La caperuza protectora reduce la exposición de la parte metálica de la punta de prueba a <4 mm. Esto disminuye la posibilidad de arcos eléctricos por cortocircuitos.**
- **No sobrepase el valor de la categoría de medición (CAT) del componente individual de menor valor de un producto, sonda o accesorio.**
- **No utilice cables de prueba si están dañados. Examine los cables de prueba en busca de problemas de aislamiento y mida una tensión conocida.**
- **Mantenga los dedos detrás de los protectores correspondientes de las sondas.**
- **No toque las tensiones de >30 V CA rms, picos de 42 V CA o 60 V CC.**
- **No trabaje solo.**
- **Limite el funcionamiento del producto a la categoría de medición, tensión o valores de amperaje especificados.**
- **Utilice accesorios (sondas, conductores de prueba y adaptadores) con valores nominales de categoría de medición (CAT), tensión y amperaje aptos para todas las mediciones.**

Folha de instruções

- Em conformidade com a norma de segurança EC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, 10 A no máximo
- Grau de poluição 2, 2.000 m de altitude
- Temperatura de operação: 0 a 50 °C @ <70 % Rh
- Temperatura de armazenagem: -20 a 60 °C @ <80 % Rh

⚠⚠ Cuidado

Para evitar possíveis choques elétricos, incêndios ou ferimentos:

- Leia todas as instruções cuidadosamente.**
- Leia todas as informações de segurança antes de usar o Produto.**
- Não altere o Produto e use somente conforme especificado. Caso contrário, a proteção fornecida com o Produto poderá ser comprometida.**
- Não use o Produto próximo a gases explosivos, vapores ou em ambientes úmidos ou molhados.**
- Não os utilize em ambientes de CAT III ou CAT IV sem a tampa de proteção instalada na ponta de prova de teste. A tampa de proteção diminui o metal da ponta de prova exposta para <4 mm, diminuindo a possibilidade de arco elétrico dos curtos-circuitos.**
- Não exceda a classificação da Categoria de Medição (CAT) do componente individual de menor classificação de um produto, uma sonda ou um acessório.**
- Não use os cabos de teste se estiverem danificados. Examine os cabos de teste para verificar se há danos no isolamento e meça uma tensão conhecida.**
- Mantenha os dedos atrás da proteção específica das sondas.**
- Não toque em tensões superiores a 30 V AC RMS, 42 V AC de pico ou 60 V DC.**
- Não trabalhe sozinho.**
- Limite a operação às categorias de medidas de específicas, tensão ou classificação de amperagem.**
- Use a categoria de medição adequada (CAT), voltagem e acessórios com amperagem nominal (pontas de prova, cabos de teste e adaptadores) para todas as medições.**

Esses símbolos estão no Produto ou nesse manual de instruções.

Símbolos	
⚠	ATENÇÃO. TENSÃO PERIGOSA. Risco de choque elétrico.
⚠	ATENÇÃO. PERIGO.
▣	Isolação dupla
€	Em conformidade com as diretivas da União Europeia.
 UK CA	Em conformidade com os regulamentos do Reino Unido.
CAT II	A Categoria da medição II se aplica a circuitos de teste e de medição conectados diretamente a pontos de uso (tomadas e pontos similares) da LINHA DE ALIMENTAÇÃO de baixa tensão do prédio.
CAT III	A Categoria da medição III se aplica a circuitos de teste e de medição conectados à área de distribuição da instalação de linhas de alimentação de baixa tensão do prédio.
CAT IV	A Categoria da medição IV se aplica a circuitos de teste e de medição conectados à fonte da instalação de linhas de alimentação de baixa tensão do prédio.
 UK CA	Este Produto está em conformidade com os requisitos de marcação da Diretiva WEEE. A etiqueta afixada informa que não é possível descartar o produto elétrico/eletrônico em lixo doméstico comum. Categoria do produto: Com relação aos tipos de equipamento no Anexo I da Diretiva WEEE, este produto é classificado como um produto de categoria 9: Instrumentação de controle e monitoramento. Não descarte este produto no lixo comum.

Instructieblad

- Voldoet aan veiligheidsnorm IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, maximaal 10 A
- Vervuillingsgraad 2, hoogte 2000 m
- Bedrijfstemperatuur: 0 tot 50 °C bij <70 % RV
- Opslagtemperatuur: -20 tot 60 °C bij <80 % RV

⚠⚠ Waarschuwing

Ga als volgt te werk om mogelijke elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel te voorkomen:

- Lees alle instructies zorgvuldig.**
- Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.**
- Wijzig het product niet en gebruik het uitsluitend volgens de voorschriften, want anders is de beveiliging van het product mogelijk niet langer voldoende.**
- Gebruik het product niet bij explosiegevaarlijke gassen of dampen of in vochtige of natte omgevingen.**
- Gebruik het product niet zonder op de meetprobe aangebrachte beschermkap in CAT III- of CAT IV-omgevingen. De beschermkap verkort het blootliggende metaal van de probe tot <4 mm. Dit verlaagt de kans op vlambogen ten gevolge van kortsluiting.**
- De specificatie van de meetcategorie (CAT) van de afzonderlijke component met de laagste gespecificeerde waarde van het product, de probe of het accessoire mag niet worden overschreden.**
- Gebruik geen beschadigde meetsnoeren. Controleer de meetsnoeren op beschadigde isolatie en meet een bekende spanning.**
- Houd uw vingers achter de vingerbescherming op de probes.**
- Raak geen spanningen >30 V AC RMS, 42 V AC piek of 60 V DC aan.**
- Werk niet alleen.**
- Beperk het gebruik tot de specificaties van de meetcategorie, spanning of stroomsterkte.**
- Gebruik voor alle metingen uitsluitend accessoires (probes, meetsnoeren en adapters) met de geschikte meetcategorie (CAT), nominale spanning en nominale stroomsterkte.**

Deze symbolen vindt u op het product of in dit instructieblad.

Symbolen	
⚠	WAARSCHUWING. GEVAARLIJKE SPANNING. Gevaar van elektrische schok.
⚠	WAARSCHUWING. GEVAAR.
▣	Dubbel geïsoleerd
€	Conform richtlijnen van de Europese Unie.
 UK CA	Voldoet aan de regelgeving van het Verenigd Koninkrijk.
CAT II	Meetcategorie II is van toepassing bij het testen en meten van stroomkringen die direct zijn aangesloten op stroomafnamepunten (contactdozen en soortgelijke punten) van de lage-netspanningsinstallatie.
CAT III	Meetcategorie III is van toepassing bij het testen en meten van stroomkringen die zijn aangesloten op de verdeling van de lage-netspanningsinstallatie van het gebouw.
CAT IV	Meetcategorie IV is van toepassing bij het testen en meten van stroomkringen die zijn aangesloten op de bron van de lage-netspanningsinstallatie van het gebouw.
 UK CA	Dit product voldoet aan de merktekenvereisten van de AEEA-richtlijn. Het aangebrachte merkteken duidt erop dat dit elektrische/elektronische product niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Productcategorie: Met betrekking tot de apparatuurtypen van bijlage I van de AEEA-richtlijn, valt dit product onder categorie 9, 'meet- en controle-instrumenten'. Werp dit product niet met gewoon ongescheiden afval weg.

Instruksjonsark

- Samsvarer med sikkerhetsstandard IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, 10 A maks.
- Forurensningsgrad 2, 2000 m høyde
- Driftstemperatur: 0 til 50 °C ved <70 % relativ luftfuktighet
- Oppbevaringstemperatur: –20 til 60 °C ved <80 % relativ luftfuktighet

⚠⚠ Advarsel







Slik unngår du elektrisk støt, brann og personskade:

- Les alle instruksene nøye.**
- Les sikkerhetsinformasjonen før produktet tas i bruk.**
- Ikke foreta endringer på produktet, og bruk det bare som spesifisert, ellers kan beskyttelsen som produktet gir, gå tapt.**
- Ikke bruk produktet rundt eksplosiv gass eller damp eller i fuktige eller våte omgivelser.**
- Ikke bruk produktet i CAT III- eller CAT IV-miljøer uten at beskyttelseshetten er montert på testproben. Beskyttelseshetten reduserer lengden på eksponert metall på proben til <4 mm. Dette reduserer risikoen for lysbue forårsaket av kortslutninger.**
- Ikke overskrid målekategorimerkingen (CAT) til den lavest merkede individuelle komponenten til et produkt, en sonde eller tilbehør.**
- Ikke bruk testledninger dersom de er skadde. Undersøk testledningene for ødelagt isolasjon, og mål en kjent spenningsverdi.**
- Hold fingrene bak fingervernet på probene.**
- Ikke berør spenninger rundt >30 V AC RMS, 42 V AC spiss eller 60 V DC.**
- Ikke arbeid alene.**
- Begrens driften til den spesifiserte målekategorien, spenningen eller amperetallet.**
- Bruk egnet målekategori- (CAT), spennings- og strømstyrkeklassifisert tilbehør (prober, testledninger og adaptere) til alle målinger.**

(Portuguese)

(Dutch)

Disse symbolene er på produktet eller på dette instruksjonsarket.

Symboler	
	ADVARSEL. FARLIG SPENNING. Fare for elektrisk støt.
	ADVARSEL. FARE.
	Dobbeltisolert
	Oppfyller kravene i EU-direktivene.
	Oppfyller kravene i britiske forskrifter.
CAT II	Målekategori II gjelder for test- og målekretser som er koblet direkte til brukerpunktene (strømuttak og lignende punkter) for nettinstallasjonen med lavspenning.
CAT III	Målekategori III gjelder for test- og målekretser som er koblet til fordelingsdelen av bygningens nettinstallasjon med lavspenning.
CAT IV	Målekategori IV gjelder for test- og målekretser koblet til kilden til bygningens nettinstallasjon med lavspenning.
	<p>Dette produktet overholder WEEE-direktivets mergingskrav. Det fastede merket angir at du ikke skal kassere dette elektriske/elektroniske produktet i husholdningsavfallet. Produktkategori: I henhold til utstyrstypene i tillegg I til WEEE-direktivet er dette produktet klassifisert som et produkt i kategori 9, Overvåkings- og kontrollinstrumenter. Dette produktet skal ikke kasseres sammen med husholdningsavfallet.</p>

- I overensstemmelse med sikkerhetsstandarden IEC/en 61010-031 KAT II 1500 V/KAT III 1500 V/CAT IV 600 V, maks. 10 A
- Forureningsgrad 2, 2000 m høyde
- Driftstemperatur: 0 til 50 °C ved <70 % Rh
- Opbevaringstemperatur: -20 til 60 °C ved <80 % Rh

-advarel

Sådan forhindres risikoen for elektrisk støt, brand eller personskade:

- Læs alle instruktioner nøje.**
- Læs alle sikkerhedsoplysninger, før du anvender produktet.**
- Du må ikke foretage ændringer af produktet, og produktet skal anvendes som angivet, ellers kan produktbeskyttelsen blive beskadiget.**
- Brug ikke produktet i nærheden af eksplosiv gas, dampe eller i fugtige eller våde omgivelser.**
- Brug ikke i KAT III eller KAT IV miljøer uden den beskyttende hætte til testproben. Den beskyttende hætte reducerer det eksponerede probemetal til <4 mm. Dette reducerer risikoen for lysbuer fra kortslutninger.**
- Overskrid ikke den fastsatte målekategori (CAT) for den enkeltkomponent i et produkt, en sonde eller et tilbehør, som har den laveste klassifikation.**
- Anvend aldrig beskadigede testledninger. Undersøg testledningerne for beskadiget isolering, og mål en kendt spænding.**
- Hold fingrene bag fingerafskærmningerne på sonderne.**
- Kom ikke i berøring med spændinger, der er > 30 V ac rms, 42 V ac spids eller 60 V dc.**
- Arbejd ikke alene.**
- Begræns driften til den specificerede målekategori, spænding eller amperetal.**
- Til alle målinger skal der bruges tilbehør (sonder, testledninger og adaptere) med passende målekategorispænding (KAT) og amperetal.**

Brugsanvisning

Disse symboler findes på produktet eller i dette instruktionsblad.

Signaturforklaringer	
	ADVARSEL. FARLIG SPÆNDING. Risiko for elektrisk støt.
	ADVARSEL. FARE.
	Dobbeltisoleret
	Overholder EU-direktiver.
	I overensstemmelse med britiske bestemmelser.
CAT II	Målekategori II kan anvendes til test og måling af kredsløb, der er tilsluttet direkte til anvendelsespunkter (stikkontakter og lignende) i lavspændings MAINS installationen.
CAT III	Målekategori III kan anvendes til test og måling af kredsløb, der er forbundet til distributionsdelen af bygningens lavspændingsinstallationer.
CAT IV	Målekategori IV kan anvendes til test og måling af kredsløb, der er forbundet til distributionsdelen af bygningens lavspændingsinstallationer.
	<p>Dette produkt er i overensstemmelse med kravene om afmærkning i WEEE direktivet. Det påhæftede mærkat angiver, at du ikke må bortskaffe dette elektriske/elektroniske produkt via husholdningsaffald. Produktkategori: Med reference til kravene i WEEE direktivets bilag I klassificeres dette produkt som et produkt til "Overvågning og kontrolinstrumentering" i kategori 9. Dette produkt må ikke bortskaffes usorteret i almindeligt affald.</p>

- Vastaa turvallisuusstandardia IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, 10 A enintään
- Ympäristöhaittaluokka 2, korkeus 2 000
- Käyttölämpötila: 0...50 °C, suhteellinen kosteus <70 %
- Varastointilämpötila: −20...60 °C, suhteellinen kosteus <80 %







Varoitus

Sähköiskujen, tulipalon ja henkilövahinkojen estäminen:

- Lue kaikki ohjeet huolellisesti.**
- Lue turvaohjeet ennen tuotteen käyttöä.**
- Käytä tuotetta vain määritetyllä tavalla äläkä tee siihen muutoksia, muuten tuotteen turvaominaisuudet voivat heiketä.**
- Älä käytä laitetta alueella, jossa on räjähtäviä kaasuja tai höyryjä, tai kosteassa ympäristössä.**
- Älä käytä tuotetta mittausluokissa CAT III tai CAT IV ilman suojusta mittapäässä. Suojus jättää näkyviin mittapään metallia alle 4 mm ja vähentää näin oikosulkujen aiheuttamia valokaaria.**
- Älä ylitä alimman arvon omaavan yksittäisen laitteen osan, mittapään tai lisävarusteen mittausluokkaa (CAT).**
- Älä käytä vaurioituneita mittajohtoja. Tarkista, ettei mittajohdoissa ole eristevaurioita, ja mittaa tunnettu jännite.**
- Pidä sormet mittapäiden sormisuojusten takana.**
- Älä kosketa seuraavia jännitteitä: >30 V AC RMS, 42 V AC piikki tai 60 V DC.**
- Älä työskentele yksin.**
- Rajoita toimenpide määriteltyyn mittauskategoriaan, jännitteeseen tai ampeeriarvoon.**
- Käytä kaikkiin mittauksiin tuotteelle soveltuvaan mittausluokkaan (CAT) kuuluvia, nimellisjännitteen ja nimellisivirran mukaisia lisävarusteita (anturit, mittausjohdot ja sovittimet).**

Ohjevihko

Nämä symbolit näkyvät tuotteessa tai tässä ohjeessa.

Symbolit	
	VAROITUS. VAARALLINEN JÄNNITE. Sähköiskun vaara.
	VAROITUS. VAARA.
	Kaksoiseristetty
	Vastaa EU:n direktiivejä.
	Vastaa Yhdistyneen kuningaskunnan säädöksiä.
CAT II	Mittausluokka II koskee sellaisia testi- ja mittauspiirejä, jotka on liitetty rakennuksen matalajännitteisen verkkovirta-asennuksen käyttöosaan (esim. pistorasiaan).
CAT III	Mittausluokka III koskee sellaisia testi- ja mittauspiirejä, jotka on liitetty rakennuksen matalajännitteisen verkkovirta-asennuksen jakeluosaan.
CAT IV	Mittausluokka IV koskee sellaisia testi- ja mittauspiirejä, jotka on liitetty rakennuksen matalajännitteisen verkkovirta-asennuksen jakeluosaan.
	<p>Tämä tuote noudattaa WEEE-direktiivin merkintävaatimuksia. Kiinnitetty etiketti osoittaa, että tätä sähkö-/elektronikkalaitetta ei saa hävittää kotitalousjätteissä. Tuoteluokka: WEEE-direktiivin liitteessä I mainittujen laitetyyppien mukaisesti tämä tuote on luokiteltu luokan 9 "Tarkkailu- ja ohjauslaitteet" -tuotteeksi. Tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomissa yhdyskuntajätteissä.</p>

Instruktionsblad

- Uppfyller säkerhetsstandarden IEC/EN 61010-031 CAT II 1 500 V/CAT III 1 500 V/CAT IV 600 V, högst 10 A
- Föroreningsgrad 2, 2000 m höjd
- Temperatur vid drift: 0 till 50 °C vid <70 % relativ luftfuktighet
- Temperatur vid förvaring: -20 till 60 °C vid <80 % relativ luftfuktighet

⚠⚠ Varning

För att undvika risk för elektrisk stöt, brand och personskador:

- Läs alla instruktioner noga.
- Läs all säkerhetsinformation innan du använder produkten.
- Gör inga ändringar på produkten och använd den endast som angivet, annars kan produktskyddet förstöras.
- Använd inte produkten i närheten av explosiv gas, ånga eller i fuktiga eller våta miljöer.
- Använd inte i CAT III- eller CAT IV-miljöer utan att skyddshättan är installerad på testproben. Skyddshättan minskar probens exponerade metall till <4 mm. Detta minskar risken för ljusbågar på grund av kortslutning.
- Överskrid inte mätkategoriklassningen (CAT) för den lägst klassade individuella komponenten hos en produkt, en prob eller ett tillbehör.
- Använd inte testkablar om de är skadade. Inspektera testkablarna med avseende på skadad isolering och mät en känd spänning.
- Håll fingrarna bakom fingerskydden på proberna.
- Rör inte spänningar > 30 V AC RMS, 42 V AC topp, eller 60 V DC.
- Arbeta inte ensam.
- Begränsa insatsen till den specificerade mätkategorin, spänning eller ampéreangivelser.
- Vid samtliga mätningar ska tillbehör (prober, testkablar och adaptrar) som har en lämplig mätkategori (CAT) samt spännings- och strömklassning användas.

Symboler	
⚠	VARNING. FARLIG SPÄNNING. Risk för elektrisk stöt.
⚠	VARNING. RISK FÖR FARA.
⊞	Dubbelisolering
CE	Uppfyller direktiven för Europeiska unionen.
 UK CA	Uppfyller bestämmelserna i Storbritannien.
CAT II	Mätkategori II kan användas för test- och mätkretsar anslutna direkt till användningsplatser (vägguttag och liknande platser) för NÅT-installationen med låg spänning.
CAT III	Mätkategori III kan användas för test- och mätkretsar anslutna till distributionsdelen av byggnadens nätinstallation med låg spänning.
CAT IV	Mätkategori IV kan användas för test- och mätkretsar anslutna till källan för byggnadens nätinstallation med låg spänning.
 UK CA	Denna produkt uppfyller märkningskraven enligt WEEE-direktivet. Märkningsetiketten anger att du inte får kassera denna elektriska/elektroniska produkt tillsammans med vanliga hushållsopor. Produktkategori: Med hänvisning till utrustningstyperna i WEEE-direktivet bilaga I, är denna produkt klassad som kategori 9 "Monitoring and Control Instrumentation" (Instrument för övervakning och styrning). Kassera inte denna produkt tillsammans med osorterade, vanliga sopor.

取扱説明書

記号	
⚠	警告。危険電圧。感電の危険性があります。
⚠	警告。危険性有。
⊞	二重絶縁
CE	EU 指令に準拠。
 UK CA	英国の規制に準拠しています。
CAT II	低電圧電源設備の利用ポイント（コンセントなど）に直接接続されている試験および測定回路には、測定カテゴリー II (CAT II) が適用されます。
CAT III	建物の低電圧電源設備の配電部に接続されている回路のテストおよび測定には、測定カテゴリー III (CAT III) が適用されます。
CAT IV	建物の低電圧電源設備の引き込み線に接続されている回路のテストおよび測定には、測定カテゴリー IV が適用されます。
 UK CA	本製品は WEEE 指令のマーキング要件に適合しています。添付されたラベルは、この電気/電子製品を一般家庭廃棄物として廃棄できないことを示します。製品カテゴリー：WEEE 指令の付属書 I に示されている機器タイプに準拠して、本製品はカテゴリー 9 の「監視および制御装置」製品に分類されます。この製品は、一般廃棄物として処分しないでください。

これらの記号は、本製品またはこの取扱説明書に記載されています。

사용 설명서

- 안전 표준 준수 IEC/EN 61010-031 CAT II 1500V/CAT III 1500V/CAT IV 600V, 최대 10A
- 오염 등급 2, 2000m 고도
- 작동 온도: 0 ~ 50 °C @ <70 % RH
- 보관 온도: -20 ~ 60 °C @ <80 % RH

⚠⚠ 경고

감전, 화재 및 상해를 방지하려면:

- 모든 지침을 주의해서 읽으십시오.
- 모든 안전 정보를 읽은 후에 제품을 사용하십시오.
- 제품을 변경하지 말고 지정된 방식으로만 사용하십시오. 그렇지 않으면 제품과 함께 제공된 보호 장비가 제대로 기능하지 않을 수 있습니다.
- 가연성 가스나 증기가 존재하는 환경 또는 녹녹하거나 습한 장소에서는 이 제품을 사용하지 마십시오.
- 보호 캡을 테스트 프로브에 설치하지 않은 상태로 CAT III 또는 CAT IV 환경에서 사용하지 마십시오. 보호 캡을 설치하면 프로브의 금속 노출부가 4 mm 미만으로 줄어듭니다. 이는 단락 회로에서 아크 플래시가 발생할 확률을 낮춥니다.
- 제품, 프로브 또는 액세서리의 최저 정격 개별 구성품의 정격 측정 범주(CAT)를 초과하지 마십시오.
- 테스트 리드가 손상된 경우 사용하지 마십시오. 테스트 리드에 손상된 절연체가 있는지 검사하고 알려진 전압을 측정하십시오.
- 손가락은 항상 프로브의 손가락 보호대 뒤에 놓으십시오.
- 30V AC RMS, 42V AC PK 또는 60V DC를 초과하는 전압에 접촉하지 마십시오.
- 혼자서 작업하지 마십시오.
- 특정 측정 범주, 전압 또는 정격 암페어수로 작업을 제한하십시오.
- 모든 측정에 적합한 측정 범주(CAT), 전압, 정격 암페어수 부속품(프로브, 테스트 리드 및 어댑터)만 사용하십시오.

- 安全規格 IEC/EN 61010-031 に準拠

CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V、最大 10 A

- 汚染度 2、高度 2000 m
- 作動温度: 0 ~ 50 °C @ <70 % Rh
- 保管温度: -20 ~ 60 °C @ <80 % Rh

⚠⚠ 警告







感電、火災、人体への傷害を防ぐため、次の注意事項を遵守してください：

- すべての説明を注意深くお読みください。
- 本製品を使用する前に、安全に関する情報をすべてお読みください。
- 本製品は改造せず、指定された方法でのみ使用してください。改造、または指定外の方法で使用した場合、安全性に問題が生じることがあります。
- 本製品は爆発性のガスまたは蒸気の周辺、結露した環境、または湿気の多い場所では使用しないでください。
- テスト・プローブに保護キャップを付けない場合は、CAT III または CAT IV 環境で使用しないでください。保護キャップにより露出したプローブ金属部分が 4 mm 未満に減少します。金属露出部を減らすことにより、短絡によるアーク・フラッシュ発生の可能性を減らすことができます。
- 本製品、プローブ、アクセサリーのうち定格が最も低い製品の測定カテゴリー (CAT) 定格を超えないようにしてください。
- テスト・リードが損傷している場合は使用しないでください。テスト・リード絶縁部の損傷を検査し、既知の電圧を測定してください。
- プローブの保護ガードより前に指を出さないでください。
- 30 VAC rms、42 VAC ピーク、または 60 VDC を超える電圧には触れないでください。
- 一人で作業をしないようにしてください。
- 指定された測定カテゴリー、電圧、および電流定格での操作に限定してください。
- すべての測定に、適切な測定カテゴリー (CAT)、電圧、および定格電流を持つアクセサリー (プローブ、テスト・リード、およびアダプター) を使用してください。

(Swedish)

(Japanese)

이러한 기호는 제품 또는 이 지침 시트에 나와 있습니다.

기호	
	경고. 위험 전압 감전 위험
	경고. 위험.
	이중 절연
	유럽 연합 규정을 준수합니다.
	영국 규정을 준수합니다.
CAT II	측정 범주 II는 저전압 전원 설치의 운용 지점(콘센트 및 유사한 지점)에 직접 연결된 회로 측정 및 테스트에 적용됩니다.
CAT III	측정 범주 III은 건물의 저전압 전원 설치의 배전부에 연결된 회로 측정 및 테스트에 적용됩니다.
CAT IV	측정 범주 IV는 건물의 저전압 전원 설치의 전원에 연결된 회로 측정 및 테스트에 적용됩니다.
	이 제품은 WEEE Directive 표시 요구 사항을 준수합니다. 부착된 레이블에 이 전기/전자 제품을 가정용 생활 폐기물로 처리해서는 안 된다고 명시되어 있습니다. 제품 분류: WEEE Directive Annex I의 장비 유형에 따라 이 제품은 범주 9 “모니터링 및 제어 계측” 제품으로 분류됩니다. 이 제품은 분류되지 않은 폐기물로 처리하면 안 됩니다.

- 符合安全標準 IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V，最大 10 A
- 第 2 級污染，海拔 2000 m
- 操作溫度：0 至 50 °C @ <70 % 相對溼度
- 存放溫度：-20 至 60 °C @ <80 % 相對溼度

警告

為了防止造成觸電、灼傷或人身傷害：

- 請仔細閱讀所有指示。**
- 使用產品之前，請先閱讀所有的安全資訊。**
- 請勿改裝本產品，並請僅依指示使用，否則本產品提供的保護功能將失效。**
- 請勿在有爆炸性氣體、蒸汽或潮濕環境中使用產品。**
- 測試探針如未安裝保護蓋，請勿用於 CAT III 或 CAT IV 環境中。保護蓋可將外露的探針金屬範圍減少至低於 4 mm。如此可降低因短路而引起電弧閃光的風險。**
- 請勿超過本產品、探針或附件之獨立組件最低分級的測量類別 (CAT) 分級。**
- 測試導線如有損壞，請勿使用。請檢查測試導線的絕緣是否損壞，並測量已知電壓。**
- 手指應保持在探針護指裝置之後。**
- 電壓值為 >30 V 交流均方根值，42 V 交流峰值或 60 V 直流電時，請勿觸碰。**
- 請勿單獨進行工作。**
- 僅可操作指定的測量類型、電壓或額定安培數。**
- 使用合適之測量類別 (CAT)、電壓及額定電流正確的配件（探針、測試導線與轉接器）來進行所有測量。**

說明書

這些符號位於產品上或本說明書中。

符號	
	警告。危險電壓。有觸電風險。
	警告。有危險。
	雙重絕緣
	符合歐盟 (European Union) 指令。
	符合英國法規。
CAT II	測量第 II 類適用於測試與測量直接連接至低電壓電源設備的利用點（插座與類似的點）之電路。
CAT III	測量第 III 類適用於測試與測量連接至建築低電壓電源設備之配電部分的電路。
CAT IV	測量第 IV 類適用於測試與測量連接在建築低電壓電源設備之來源的電路。
	此產品符合廢棄電子電機設備指令 (WEEE Directive) 行銷規定。本附加標籤代表您不可將此電氣/電子產品丟棄至生活家庭廢棄物。產品類別：參照廢棄電子電機設備指令 (WEEE) 附錄 I 中的設備類型，此產品係分類為第 9 類之「監控設備」(Monitoring and Control Instrumentation) 產品。請勿將本產品做為未分類的都市廢棄物處理。

- 符合安全标准 IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V，最大电流 10 A
- 污染等级 2，海拔 2000 m
- 工作温度：0 至 50 °C（<70 % 相对湿度条件下）
- 存放温度：-20 至 60 °C（<80 % 相对湿度条件下）







警告

为了防止可能发生触电、火灾或人身伤害：

- 仔细阅读所有说明。**
- 在使用产品前，请先阅读所有安全须知。**
- 请勿改动产品并仅将产品用于指定用途，否则可能减弱产品提供的防护功能。**
- 请勿在爆炸性气体和蒸汽周围或潮湿环境中使用本产品。**
- 请勿在测试探头未安装保护帽的情况下在 CAT III 或 CAT IV 环境中使用探头。保护帽可以将外露探头的金属部分降低至4毫米以下。这样就降低了因短路产生拉弧的可能性。**
- 请勿超出产品、探针或附件中额定值最低的单个元件的测量类别 (CAT)。**
- 请勿使用已损坏的测试导线。检查测试导线是否绝缘不良，并测量已知的电压。**
- 请将手指握在探针护指装置的后面。**
- 交流电压真有效值高于 30 V、交流电压峰值高于 42 V 或直流电压高于 60 V 时，请勿触摸。**
- 不要单独工作。**
- 应按照指定的测量类别、电压或电流额定值使用。**
- 对于所有测量，都应使用合适的测量类别 (CAT)、额定电压和电流附件（探头、测试导线和适配器）。**

说明页

本产品或本说明书中使用了以下安全标识。

标识	
	警告。危险电压。触电危险。
	警告。危险。
	双层绝缘
	符合欧盟指令。
	符合英国法规。
CAT II	II 类测量适用于测试和测量与低电压电源装置的用电点（插座和相似点）直接连接的电路。
CAT III	III 类测量适用于测试和测量与建筑物低电压电源装置配电部分连接的电路。
CAT IV	IV 类测量适用于测试和测量与建筑物低电压电源装置电源部分连接的电路。
	本产品符合 WEEE 指令的标识要求。粘贴的标签指示不得将本电气/电子产品作为家庭垃圾丢弃。产品类别：参照 WEEE 指令附录 I 中的设备类型，本产品被归类为第 9 类“监控仪器”产品。请勿将本产品作为未分类的城市废弃物处理。

คำแนะนำในการใช้งาน

- เป็นไปตามมาตรฐานความปลอดภัย IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, สูงสุด 10 A
- ระดับมลภาวะ 2, ความสูง 2000 ม.
- อุณหภูมิในการทำงาน: 0 ถึง 50 °C @ <70 % Rh
- อุณหภูมิในการจัดเก็บ: -20 ถึง 60 °C @ <80 % Rh

⚠⚠ คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกิดไฟฟ้าช๊อต เพลิงไหม้หรือการบาดเจ็บ:

- กรุณาอ่านคำแนะนำโดยละเอียด
- อ่านข้อมูลเพื่อความปลอดภัยก่อนที่จะใช้ผลิตภัณฑ์
- ห้ามดัดแปลงผลิตภัณฑ์และให้ใช้ตามวัตถุประสงค์ที่กำหนดเท่านั้น ไม่เช่นนั้นการป้องกันที่มาพร้อมผลิตภัณฑ์อาจมีประสิทธิภาพลดลงได้
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ในพื้นที่ที่มีก๊าซและไอระเหยที่อาจจุดระเบิดได้ หรือในสภาพแวดล้อมที่ชื้นหรือเปียก
- ห้ามใช้ในสภาพแวดล้อม CAT III หรือ CAT IV โดยไม่มีการติดตั้งฝาป้องกันบนโพรบทดสอบ ฝาป้องกันจะช่วยลดการเปิดเผยส่วนที่เป็นโลหะของโพรบให้ <4 มม ซึ่งจะช่วยลดการเกิดประกายไฟจากไฟฟ้าลัดวงจร
- ห้ามวัดเกินฉัตรา Measurement Category (CAT) ค่าสุดของส่วนประกอบนั้นๆ ไม่ว่าจะสำหรับผลิตภัณฑ์ โพรบ หรืออุปกรณ์เสริม
- ห้ามใช้สายวัดทดสอบ หากมีความเสียหาย ตรวจดูสายวัดทดสอบหาความเสียหาย และวัดแรงดันไฟฟ้าที่ทราบอยู่ก่อน
- นิ้วมือต้องจับอยู่ด้านหลังของอุปกรณ์ป้องกันนิ้วมือที่อยู่บนหัวทดสอบ
- ห้ามสัมผัสโศนแรงดันไฟฟ้าที่ >30 V AC rms, 42 V AC peak หรือ 60 V DC
- อย่าปฏิบัติงานตามลำพัง
- จำกัดการทำงานไว้ที่ฉัตรา Measurement Category แรงดันไฟฟ้า หรือแอมแปร์ที่ระบุเท่านั้น
- ใช้อุปกรณ์เสริม (โพรบ สายวัดทดสอบ และอะแดปเตอร์) ฉัตรา Measurement Category (CAT) แรงดันไฟฟ้า และแอมแปร์ที่เหมาะสมสำหรับการวัดทุกครั้ง

สัญลักษณ์เหล่านี้อยู่ที่ผลิตภัณฑ์หรือในคำแนะนำในการใช้งานนี้

สัญลักษณ์	
⚠	ค่าเดือน แรงดันไฟฟ้าที่เป็นอันตราย เสี่ยงต่อไฟฟ้าช๊อต
⚠	ค่าเดือน เสี่ยงต่ออันตราย
⊞	ฉนวนสองชั้น
CE	เป็นไปตามมาตรฐานที่กำหนดโดยสหภาพยุโรป
UKCA	เป็นไปตามกฎระเบียบแห่งสหราชอาณาจักร
CAT II	Measurement Category II สามารถทดสอบและวัดวงจรที่เชื่อมต่อกับจุดยูที่ไลเซชัน (ช่องต่อและจุดที่คล้ายๆ กัน) ของการติดตั้ง MAINS แรงดันค่าได้โดยตรง
CAT III	Measurement Category III สามารถทดสอบและวัดวงจรที่เชื่อมต่อกับส่วนจ่ายไฟของการติดตั้งกระแสหลักแรงดันต่ำของอาคาร
CAT IV	Measurement Category IV สามารถทดสอบและวัดวงจรที่เชื่อมต่อกับแหล่งไฟของการติดตั้งกระแสหลักแรงดันต่ำของอาคาร
⚡	ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนด WEEE Directive ฉลากเพิ่มเติมที่แจ้งว่าห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์ไฟฟ้า/อิเล็กทรอนิกส์ในที่ทิ้งขยะภายในบ้าน หมดหมดผลิตภัณฑ์: ตามการอ้างอิงของขนิดอุปกรณ์ใน WEEE Directive Annex I ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจัดไว้ในหมวดหมู่ 9 ผลิตภัณฑ์ "อุปกรณ์ตรวจสอบและควบคุม" ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะอื่นๆที่ไม่ได้รับการแยก

Инструкция по применению

- Соответствует стандарту безопасности IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 В/CAT III 1500 В/CAT IV 600 В, максимум 10 А
- Степень загрязнения 2, высота 2000 м
- Рабочая температура: от 0 до 50 °С при относительной влажности <70 %
- Температура хранения: от -20 до 60 °С при относительной влажности <80 %

⚠⚠ Предупреждение

Во избежание поражения электрическим током, пожара или травм:

- Внимательно прочитайте все инструкции.**
- Перед использованием Прибора ознакомьтесь со всеми мерами безопасности.**
- Не модифицируйте данный Прибор и используйте его только по назначению, в противном случае степень защиты, обеспечиваемая Прибором, может быть нарушена.**
- Не используйте Прибор в среде взрывоопасного газа, испарений или во влажной среде.**
- Запрещается использование в условиях CAT III и CAT IV без установленного на измерительном щупе защитного колпачка. Защитный колпачок сокращает неизолированную металлическую поверхность щупа до <4 мм. Это снижает вероятность возникновения вспышки дуги в результате короткого замыкания.**
- Ограничивающим пределом является самая низкая категория измерения (CAT) отдельного компонента Прибора, датчика или принадлежности. Запрещается выходить за ее пределы.**
- Не используйте измерительные провода, если они повреждены. Осмотрите измерительные провода на предмет повреждения изоляции и измеряйте известное напряжение.**
- Пальцы должны находиться за защитными упорами для пальцев на щупе.**
- Не прикасайтесь к токонесущим частям с напряжением >30 В перем. тока (среднеквадратичное значение), 42 В пикового напряжения перем. тока или 60 В пост. тока.**
- Не работайте в одиночку.**
- Ограничьте измерения определенной категорией измерения, напряжением или показаниями тока.**
- При выполнении любых измерений используйте только подходящие принадлежности, имеющие соответствующую категорию измерений (CAT), номинальное значение напряжения и силы тока (щупы, измерительные провода и переходники).**

На корпусе Прибора и в данной инструкции по применению используются следующие символы.

Символы	
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ. Опасность поражения электрическим током.
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ОПАСНОСТЬ.
⊞	Двойная изоляция
CE	Соответствует требованиям директив Европейского союза.
UKCA	Соответствует нормативным требованиям Великобритании.
CAT II	Категория измерения II применяется для испытаний и измерений в цепях, подключенных напрямую к точкам распределения (электрическим розеткам и т.п.) низковольтной сети.
CAT III	Категория измерений III применяется для испытаний и измерений в цепях, подключенных к распределительной части низковольтной электросети здания.
CAT IV	Категория измерений IV применяется для испытаний и измерений в цепях, подключенных к источнику низковольтной электросети здания.
⚡	Данный прибор соответствует требованиям к маркировке директивы WEEE. Данная метка указывает, что этот электрический/электронный прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Категория прибора: Согласно типам оборудования, перечисленным в Дополнении I директивы WEEE, данный прибор имеет категорию 9 — «Контрольно-измерительная аппаратура». Не утилизируйте данный прибор с неотсортированными бытовыми отходами.

Kullanma Kılavuzu







- IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, 10 A maksimum
- Kirlilik derecesi 2, 2000 m yükseklik güvenlik standardı ile uyumludur
- Çalışma sıcaklığı: <%70 bağıl nemde 0 - 50 °C
- Depolama sıcaklığı: <%80 bağıl nemde -20 - 60 °C

⚠⚠ Uyarı

Olası elektrik çarpması, yangın veya fiziksel yaralanmaları önlemek için:

- Tüm talimatları dikkatlice okuyun.
- Ürünü kullanmadan önce tüm güvenlik bilgilerini okuyun.
- Ürün üzerinde değişiklik yapmayın ve Ürünü yalnızca belirtilen şekilde kullanın; aksi takdirde Ürün tarafından sağlanan koruma geçersiz kalabilir.
- Ürünü patlayıcı gazların veya buharın mevcut olduğu yerlerde ya da ıslak veya nemli ortamlarda kullanmayın.
- Test probuna koruyucu kapak takılı olmadan CAT III veya CAT IV ortamlarında kullanmayın. Koruyucu kapak, açıkta kalan prob metalini 4 mm'nin altına indirir. Bu da kısa devre nedeniyle ark patlaması oluşma olasılığını azaltır.
- Bir Ürün, prob veya aksesuarın en düşük değere sahip parçasının Ölçüm Kategorisi (CAT) değerini aşmayın.
- Hasarlı olması durumunda test uçlarını kullanmayın. Test uçlarını hasarlı yalıtım açısından inceleyin ve bilinen bir gerilimi ölçün.
- Parmaklarınızı, test probleminin üzerindeki parmak korumalıklarının arkasında tutun.
- 30 V ac rms, 42 V ac tepe değeri ya da 60 V dc değerinden büyük gerilimlere dokunmayın.
- Yalnız çalışmayın.
- Çalışmayı belirtilen ölçüm kategorisi, voltaj veya amper derecesi ile sınırlayın.
- Tüm ölçümlerde; uyumlu ölçüm kategorisi (CAT), gerilim ve amper dereceli aksesuarlar (problar, test uçları ve adaptörler) kullanın.

Bu semboller, Ürünün üzerinde veya bu talimat sayfasında bulunmaktadır.

Semboller	
	UYARI. TEHLİKELİ GERİLİM. Elektrik çarpması riski.
	UYARI. TEHLIKE RISKİ.
	Çift Yalıtımlı
	Avrupa Topluluğu direktiflerine uygundur.
	Birleşik Krallık düzenlemelerine uygundur.
CAT II	Ölçüm Kategorisi II, düşük gerilimli ŞEBEKE tesisatlarının kullanım noktalarına (elektrik prizleri ve benzer noktalar) doğrudan bağlı olan test ve ölçüm devreleri için geçerlidir.
CAT III	Ölçüm Kategorisi III, binanın düşük gerilimli şebeke tesisatının dağıtım kısmına bağlı test ve ölçüm devreleri için geçerlidir.
CAT IV	Ölçüm Kategorisi IV, binanın düşük gerilimli şebeke tesisatının kaynağına bağlı test ve ölçüm devreleri için geçerlidir.
	Bu ürün, WEEE Yönergesi işaret gerekliliklerine uygundur. Ekli etiket, bu elektrikli/elektronik ürünü evsel atıklarla birlikte bertaraf etmemeniz gerektiğine işaret eder. Ürün Kategorisi: WEEE Yönergesi Ek I'deki ekipman türlerine göre bu ürün, kategori 9 "İzleme ve Kontrol Cihazları" ürünü olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin.

- CAT II 1500 V / CAT III 1500 V / CAT IV 600 V, maks. 10 A
- Stopień zanieczyszczenia 2, wysokość 2000 m
- Temperatura eksploatacji: Od 0 do 50 °C przy wilgotności względnej <70 %
- Temperatura przechowywania: Od -20 do 60 °C przy wilgotności względnej <80 %







Ostrzeżenie

Aby uniknąć porażenia prądem, pożaru i obrażeń ciała:

- Dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje.**
- Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać wszystkie informacje na temat bezpieczeństwa.**
- Urządzenie nie może być przerabiane i może być używane wyłącznie zgodnie z podanymi zaleceniami. W przeciwnym razie praca z nim może być niebezpieczna.**
- Nie wolno używać urządzenia w otoczeniu gazów wybuchowych, oparów ani w środowisku wilgotnym lub mokrym.**
- Nie używać w otoczeniu kategorii III lub IV bez zainstalowanej w sondzie pomiarowej zatyczki ochronnej. Zatyczka ochronna skraca odsłoniętą, metalową część sondy do mniej niż 4 mm. Zmniejsza to ryzyko wystąpienia łuku elektrycznego na skutek zwarc.**
- Nie wolno przekraczać najniższej kategorii pomiarowej (CAT) spośród kategorii pomiarowych wszystkich elementów używanych podczas pomiaru (przyrządu, sond i akcesoriów).**
- Nie wolno używać uszkodzonych przewodów pomiarowych. Należy sprawdzić, czy izolacja przewodów testowych nie jest uszkodzona oraz czy napięcie o znanej wartości jest prawidłowo mierzone.**
- Palce należy trzymać za kołnierzem ochronnym sond.**
- Nie wolno dotykać elementów o napięciu wyższym niż 30 V AC RMS lub 60 V DC oraz o wartości szczytowej wyższej niż 42 V AC.**
- Nie należy pracować samemu.**
- Urządzenia można używać do pomiaru napięcia, prądu lub innych kategorii pomiaru, ale wszystkie pomiary mogą być dokonywane wyłącznie do wartości znamionowej określonej w instrukcji.**
- Do wszystkich pomiarów należy używać akcesoriów (sond, przewodów, adapterów) o odpowiedniej kategorii pomiarowej (CAT) oraz odpowiednim napięciu i prądzie znamionowym.**

Karta instrukcji

Na produkcie i w instrukcji obsługi można znaleźć opisane poniżej symbole.

Symbole	
	OSTRZEŻENIE. NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE. Ryzyko porażenia prądem.
	OSTRZEŻENIE. RYZYKO NIEBEZPIECZEŃSTWA.
	Podwójna izolacja
	Odpowiada wymogom Unii Europejskiej.
	Spełnia wymogi przepisów Zjednoczonego Królestwa.
CAT II	Kategoria pomiarowa CAT II jest odpowiednia do testowania i pomiaru w obwodach przyłączonych bezpośrednio do punktów użytkowania (gniazdek i podobnych punktów) instalacji elektrycznej niskiego napięcia.
CAT III	Kategoria pomiarowa CAT III jest odpowiednia do testowania i pomiaru w obwodach przyłączonych do części rozdzielczej instalacji elektrycznej niskiego napięcia w budynku.
CAT IV	Kategoria pomiarowa CAT IV jest odpowiednia do testowania i pomiaru w obwodach przyłączonych do źródła zasilania instalacji elektrycznej niskiego napięcia w budynku.
	To urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE określającą wymogi dotyczące oznakowania. Naklejona etykieta oznacza, że nie należy wyrzucać tego urządzenia elektrycznego/elektronicznego razem z pozostałymi odpadami z gospodarstwa domowego. Kategoria urządzenia: zgodnie z załącznikiem I dyrektywy WEEE dotyczącym typów urządzeń ten produkt zalicza się do kategorii 9 („Przyrządy do kontroli i monitorowania”). Nie wyrzucać produktu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

- Vyhovuje bezpečnostní normě IEC/EN 61010-031 CAT II 1500 V/CAT III 1500 V/CAT IV 600 V, 10 A max.
- Stupeň znečištění 2, nadmořská výška 2000 m
- Provozní teplota: 0 až 50 °C při RV <70 %
- Teplota pro skladování: -20 až 60 °C při RV <80 %







Výstraha

Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění, dodržujte následující pokyny:

- Pečlivě si přečtěte všechny pokyny.**
- Před prací s výrobkem si přečtěte všechny bezpečnostní informace.**
- Výrobek neupravujte a používejte jej pouze podle pokynů, jinak nelze ochranu poskytovanou výrobkem zaručit.**
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti výbušných plynů, výparů nebo ve vlhkém či mokřém prostředí.**
- Nepoužívejte v prostředí CAT III nebo CAT IV bez nainstalovaného ochranného krytu na měřicí sondě. Ochranný kryt snižuje obnažený kov sondy pod hranici 4 mm. To snižuje riziko obloukového výboje způsobeného zkraty.**
- Nepřevyšujte nejnižší jmenovitou hodnotu kategorie měření (CAT) žádné komponenty výrobku, sondy nebo příslušenství.**
- Nepoužívejte poškozené měřicí kabely. Zkontrolujte, zda u měřicích kabelů není poškozená izolace, a změřte napětí o známé hodnotě.**
- Mějte stále prsty za ochranou prstů na sondách.**
- Nedotýkejte se objektů pod napětím vyšším než 30 V AC rms, špičkovém 42 V AC nebo 60 V DC.**
- Nepracujte sami.**
- Omezte používání na uvedené kategorii měření, napětí nebo kategorii intenzity proudu.**
- Používejte vždy příslušenství s vhodnou jmenovitou hodnotou kategorie měření (CAT), napětí a proudu (sondy, měřicí kabely a adaptéry).**

Instruktažní list

Tyto symboly se vyskytují na výrobku nebo v tomto instruktážním listu.

Symbody	
	VÝSTRAHA. NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	VÝSTRAHA. NEBEZPEČÍ.
	Dvojnásobně izolovaný
	Vyhovuje směrnicím Evropské unie.
	Vyhovuje předpisům Spojeného království.
CAT II	Kategorie měření CAT II se vztahuje na testovací a měřicí obvody přímo připojené ke spotřebním bodům (zásuvkám a podobným bodům) nízkonapětového rozvodu.
CAT III	Kategorie měření III se vztahuje na testovací a měřicí obvody připojené k distribuční části nízkonapětového rozvodu v budově.
CAT IV	Kategorie měření IV se vztahuje na testovací a měřicí obvody připojené k přívodu nízkonapětového rozvodu v budově.
	Tento výrobek splňuje požadavky směrnice na označení WEEE. Štítek upozorňuje na skutečnost, že toto elektrické/elektronické zařízení nepatří do domovního odpadu. Kategorie výrobku: S odkazem na typy zařízení uvedené ve směrnici WEEE, dodatek I, je tento výrobek zařazen do kategorie 9 „Monitorovací a kontrolní přístroj“. Nevyhazujte tento výrobek do netříděného komunálního odpadu.